

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

13 MARS 2013

**Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière**

*Procédure d'évocation*

## AMENDEMENTS

N° 34 DE MME de BETHUNE ET M. TORFS

Chapitre 2

**Remplacer ce chapitre, qui contient les articles 2 à 89, par un chapitre 2 (nouveau), contenant les articles 2 à 88 et rédigé comme suit :**

« CHAPITRE 2. Dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières

*Art. 2*

*Dans le livre III du Code civil, le titre XVII, comportant les articles 2071 à 2091, est remplacé par un titre XVII intitulé : « Des sûretés réelles mobilières »*

*Voir:*

Documents du Sénat:

5-1922 - 2012/2013:

N° 1: Projet évoqué par le Sénat.

N° 2: Amendements.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

13 MAART 2013

**Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake**

*Evocatieprocedure*

## AMENDEMENTEN

Nr. 34 VAN MEVROUW de BETHUNE EN DE HEER TORFS

Hoofdstuk 2

**Dit hoofdstuk, dat de artikelen 2 tot en met 89 bevat, vervangen door een nieuw Hoofdstuk 2, dat de artikelen 2 tot en met 88 bevat, luidende :**

« HOOFDSTUK 2. Bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen

*Art. 2*

*In boek III van het Burgerlijk Wetboek wordt titel XVII, die de artikelen 2071 tot 2091 bevat, vervangen door een titel XVII luidende « Zakelijke zekerheden op roerende goederen »*

*Zie:*

Stukken van de Senaat:

5-1922 - 2012/2013:

Nr. 1: Ontwerp geëvoeerd door de Senaat.

Nr. 2: Amendementen.

*Art. 3*

*Dans le même titre; il est inséré un chapitre 1<sup>er</sup> intitulé « Du gage ».*

*Art. 4*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 1<sup>re</sup>, intitulé « Généralités »*

*Art. 5*

*Dans la section 1<sup>re</sup> insérée par l'article 4, il est inséré un article 2071 rédigé comme suit :*

*« Article 2071. Finalité*

*Le gage confère au créancier gagiste le droit d'être payé sur les biens qui en font l'objet, par préférence aux autres créanciers. »*

*Art. 6*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2072 rédigé comme suit :*

*« Article 2072. Constitution*

*Sous réserve de l'article 2074, alinéa 2, le gage est constitué par la convention conclue entre le constituant du gage et le créancier gagiste. »*

*Art. 7*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2073 rédigé comme suit :*

*« Article 2073. Représentation*

*Une convention de gage conclue par un représentant agissant pour le compte d'un ou de plusieurs bénéficiaires est valable et opposable aux tiers lorsque l'identité des bénéficiaires est déterminable au moyen de la convention. Tous les droits en découlant profitent au patrimoine de ces bénéficiaires.*

*Le représentant peut exercer tous les droits qui reviennent normalement au créancier gagiste. Il est, sauf convention contraire, responsable solidairement avec le bénéficiaire. »*

*Art. 8*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2074 rédigé comme suit :*

*Art. 3*

*In dezelfde titel wordt een hoofdstuk 1 ingevoegd, luidende : « Pandrecht ».*

*Art. 4*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende : « Algemeen ».*

*Art. 5*

*In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 2071 ingevoegd, luidende :*

*« Artikel 2071. Doelstelling*

*Het pandrecht verleent aan de pandhouder het recht om bij voorrang boven de andere schuldeisers te worden betaald uit de bezwaarde goederen. »*

*Art. 6*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2072 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2072. Totstandkoming*

*Onder voorbehoud van artikel 2074, tweede lid, komt het pandrecht tot stand door de overeenkomst tussen pandgever en pandhouder. »*

*Art. 7*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2073 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2073. Vertegenwoordiging*

*Een pandovereenkomst die wordt gesloten door een vertegenwoordiger voor rekening van een of meer begunstigden is geldig en tegenwerpelijk aan derden wanneer de identiteit van de begunstigden kan worden vastgesteld aan de hand van de overeenkomst. Alle daaruit voortvloeiende rechten behoren tot het vermogen van die begunstigden.*

*De vertegenwoordiger kan alle rechten uitoefenen die normaal toekomen aan de pandhouder. Hij is, behoudens andersluidende overeenkomst, met de begunstigde hoofdelijk aansprakelijk. »*

*Art. 8*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2074 ingevoegd, luidende :*

*« Article 2074. Preuve*

*La mise en gage est prouvée par un écrit contenant la désignation précise des biens grevés du gage, des créances garanties et du montant maximum à concurrence duquel les créances sont garanties.*

*Si le constituant du gage est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, la validité de la convention requiert qu'un écrit soit rédigé, selon le cas, conformément au prescrit de l'article 1325 ou de l'article 1326.*

*L'écrit visé à l'alinéa 2 mentionne, aux fins de l'application de l'article 2077, alinéa 4, la valeur du bien gagé ou des biens gagés. »*

*Art. 9*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2075 rédigé comme suit :*

*« Article 2075. Tiers-constituant de gage*

*Le gage peut être constitué par un tiers pour le débiteur.*

*Sauf convention contraire, si pour une même créance, tant des biens du débiteur que des biens d'un tiers sont donnés en gage, le tiers-constituant du gage peut exiger que les biens du débiteur soient réalisés en premier. »*

*Art. 10*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2076 rédigé comme suit :*

*« Article 2076. Pouvoir du constituant du gage*

*La mise en gage n'est valable que si le constituant du gage dispose du pouvoir d'engager les biens.*

*Si le constituant n'a pas ce pouvoir, le créancier gagiste acquiert néanmoins un gage si, au moment de la conclusion de la convention, il pouvait raisonnablement supposer que le constituant du gage disposait du pouvoir de donner en gage. »*

*Art. 11*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2077 rédigé comme suit :*

*« Article 2077. Objet*

*« Art. 2074. Bewijs*

*De inpandgeving wordt bewezen door een geschrift dat de door het pand bezwaarde goederen, de gewaarborgde schuldvorderingen en het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldvorderingen gewaarborgd zijn, nauwkeurig aanduidt.*

*Is de pandgever een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, dan dient voor de geldigheid van de overeenkomst een geschrift te worden opgesteld dat, naargelang het geval, voldoet aan het vereiste van artikel 1325 of artikel 1326.*

*Het in het tweede lid bedoelde geschrift vermeldt, voor de toepassing van artikel 2077, vierde lid, de waarde van het verpande goed of van de verpande goederen. »*

*Art. 9*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2075 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2075. Derde-pandgever*

*Het pandrecht kan door een derde worden gegeven voor de schuldenaar.*

*Behoudens anders overeengekomen, kan, indien voor eenzelfde schuldvordering zowel goederen van de schuldenaar als van een derde zijn verpand, de derde-pandgever vorderen dat eerst de goederen van de schuldenaar worden uitgewonnen. »*

*Art. 10*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2076 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2076. Bevoegdheid van de pandgever*

*De inpandgeving is slechts geldig indien de pandgever bevoegd is de goederen te verpanden.*

*Heeft de pandgever die bevoegdheid niet, dan krijgt de pandhouder niettemin een pandrecht indien hij bij het sluiten van de overeenkomst redelijkwijze mocht veronderstellen dat de pandgever tot verpanding bevoegd was. »*

*Art. 11*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2077 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2077. Voorwerp*

*Le gage peut avoir pour objet un bien mobilier corporel ou incorporel ou un ensemble déterminé de biens de ce type.*

*Sauf disposition restrictive dans la convention de gage, le gage ayant pour objet un fonds de commerce comprend l'ensemble des biens qui composent le fonds de commerce.*

*Sauf disposition restrictive dans la convention de gage, le gage ayant pour objet une exploitation agricole comprend l'ensemble des biens qui servent à l'exploitation.*

*Si le constituant du gage est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup> de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, la valeur du bien gagé ou des biens gagés ne peut excéder le double de l'étendue du gage telle que fixée par l'article 2082.*

*Seuls les biens cessibles en vertu de la loi peuvent être donnés en gage. »*

#### *Art. 12*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2078 rédigé comme suit :*

*« Article 2078. Biens futurs*

*Le gage peut avoir pour objet des biens futurs. »*

#### *Art. 13*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2079 rédigé comme suit :*

*« Article 2079. Subrogation réelle*

*Le gage s'étend à toutes les créances qui se substituent aux biens grevés, parmi lesquels les créances résultant de la cession de ceux-ci ainsi que celles indemnisan une perte, détérioration ou diminution de valeur du bien grevé.*

*Sauf convention contraire, le gage s'étend aux fruits produits par les biens grevés.*

*Le constituant du gage et, le cas échéant, le créancier gagiste sont tenus d'en rendre compte à l'autre partie. »*

*Het pandrecht kan een roerend lichaamelijk of onichaamelijk goed of een bepaald geheel van dergelijke goederen tot voorwerp hebben.*

*Behoudens beperkende bepalingen in de pandovereenkomst, omvat het pandrecht dat een handelszaak tot voorwerp heeft het geheel der goederen die de handelszaak uitmaken.*

*Behoudens beperkende bepalingen in de pandovereenkomst, omvat het pandrecht dat een landbouwexploitatie tot voorwerp heeft het geheel der goederen die tot de exploitatie dienen.*

*Is de pandgever een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, dan mag de waarde van het verpande goed of de verpande goederen het dubbel van de omvang van het pandrecht zoals bepaald in artikel 2082, niet overschrijden.*

*Enkel goederen die krachtens de wet vatbaar zijn voor overdracht kunnen in pand worden gegeven. »*

#### *Art. 12*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2078 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2078. Toekomstige goederen*

*Het pand kan toekomstige goederen tot voorwerp hebben. »*

#### *Art. 13*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2079 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2079. Zakelijke subrogatie*

*Het pandrecht strekt zich uit tot alle schuldverdringen die in de plaats komen van de bezwaarde goederen, waaronder de schuldverdringen uit de overdracht ervan en deze tot vergoeding wegens tenietgaan, beschadiging of waardeverlies van het bezwaarde goed*

*Behoudens anders overeengekomen, strekt het pandrecht zich uit tot de vruchten die de bezwaarde goederen voortbrengen.*

*De pandgever en in voorkomend geval de pandhouder zijn hierover rekenschap verschuldigd aan de andere partij. »*

*Art. 14*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2080 rédigé comme suit :*

« Article 2080. Crédit garantie

*Un gage peut être constitué pour sûreté d'une ou de plusieurs créances existantes ou futures si les créances garanties sont déterminées ou déterminables.*

*La convention de gage mentionne le montant maximum à concurrence duquel les créances sont garanties. »*

*Art. 15*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2081 rédigé comme suit :*

« Article 2081. Durée

*La convention de gage peut être conclue pour une durée déterminée ou indéterminée.*

*Si la convention est conclue pour une durée indéterminée, le constituant du gage peut y mettre fin moyennant un préavis de minimum trois mois et maximum six mois.*

*Sauf convention contraire, lorsque la convention de gage prend fin par l'expiration de la durée ou par un préavis, le gage s'étend uniquement à la garantie des créances qui existent au moment où le contrat prend fin. »*

*Art. 16*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2082 rédigé comme suit :*

« Art. 2082. Étendue

*« Le gage s'étend, dans les limites du montant convenu, au principal de la créance garantie et aux accessoires tels les intérêts, la clause pénale et les coûts de réalisation.*

*Si le constituant du gage est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, ces accessoires ne peuvent toutefois pas être supérieurs à 50 % du principal. »*

*Art. 14*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2080 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2080. Gewaarborgde schuldvordering

*Een pandrecht kan gevestigd worden tot zekerheid van een of meer bestaande of toekomstige schuldvorderingen indien de gewaarborgde schuldvorderingen bepaald of bepaalbaar zijn.*

*De pandovereenkomst vermeldt het maximumbedrag tot beloop waarvan de schuldvorderingen gewaarborgd zijn. »*

*Art. 15*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2081 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2081. Duur

*De pandovereenkomst kan worden aangegaan voor een bepaalde of een onbepaalde duur.*

*Is de overeenkomst aangegaan voor een onbepaalde duur, dan kan de pandgever de overeenkomst beëindigen met inachtneming van een opzeggingstermijn van minimaal drie en maximaal zes maanden.*

*Behoudens andersluidende overeenkomst, wan neer de pandovereenkomst wordt beëindigd door het verstrijken van de termijn of door een opzegging, strekt het pandrecht enkel tot waarborg van de schuldvorderingen die bestaan op het tijdstip van het einde van de overeenkomst. »*

*Art. 16*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2082 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2082. Omvang

*Het pandrecht strekt zich, binnen het overeengekomen bedrag, uit tot de hoofdsom van de gewaarborgde schuldvordering en tot de bijhorigheden zoals de interest, het schadebeding en de kosten van uitwining.*

*Is de pandgever een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende markt praktijken en consumentenbescherming, dan mogen die bijhorigheden echter niet groter zijn dan 50 % van de hoofdsom. »*

*Art. 17*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2083 rédigé comme suit :*

« Art. 2083. Indivisibilité

*Le gage est indivisible nonobstant la divisibilité de la dette entre les ayants droits universels ou à titre universel du débiteur ou ceux du créancier.*

*L'ayant droit universel ou à titre universel du débiteur, qui a payé sa portion de la dette, ne peut demander la restitution de sa portion dans le gage tant que la dette n'est pas entièrement acquittée.*

*Réciproquement, l'ayant droit universel ou à titre universel du créancier, qui a reçu sa portion de la dette, ne peut remettre le gage au préjudice de ceux de ses co-ayants droit universels ou à titre universel qui n'ont pas été payés. »*

*Art. 18*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2084 rédigé comme suit :*

« Art. 2084. Réengagement

*Le créancier gagiste n'a pas le droit d'engager le bien. »*

*Art. 19*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2085 rédigé comme suit :*

« Art. 2085. Opposabilité

*Le gage est opposable aux tiers par un enregistrement dans le registre des gages effectué conformément à l'article 2099, alinéa 1<sup>er</sup>.*

*L'identification erronée du constituant du gage prive d'effet l'enregistrement sauf si une recherche dans le registre à partir de l'élément d'identification correct permet de retrouver l'inscription, sans préjudice de l'article 2099, alinéa 2.*

*L'identification erronée du créancier gagiste ou de son représentant ou la désignation erronée des biens grevés du gage privent d'effet l'enregistrement sauf si elles n'induisent pas gravement en erreur une personne raisonnable effectuant une recherche, sans préjudice de l'article 2099, alinéa 2.*

*Art. 17*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2083 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2083. Ondeelbaarheid

*Het pandrecht is ondeelbaar, niettegenstaande de schuld onder de algemene rechtsopvolgers of de rechtsopvolgers onder algemene titel van de schuldeenaar of onder die van de schuldeiser deelbaar is.*

*De algemene rechtsopvolger of de rechtsopvolger onder algemene titel van de schuldeenaar, die zijn aandeel in de schuld betaald heeft, kan zijn aandeel in het pandrecht niet terugvorderen, zolang de schuld niet ten volle voldaan is.*

*Zijnerzijds kan de algemene rechtsopvolger of de rechtsopvolger onder algemene titel van de schuldeiser, die zijn aandeel in de schuld ontvangen heeft, het pandrecht niet teruggeven ten nadele van degenen onder zijn algemene mede-rechtsopvolgers of mede rechtsopvolgers onder algemene titel, die niet betaald zijn. »*

*Art. 18*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2084 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2084. Herverpanding

*De pandhouder is niet bevoegd tot het bezwaren van het goed. »*

*Art. 19*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2085 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2085. Tegenwerpelijkheid

*Het pandrecht is tegenwerpelijk aan derden door een overeenkomstig artikel 2099, eerste lid, uitgevoerde registratie in het pandregister.*

*De onjuiste identificatie van de pandgever ontneemt elk gevolg aan de registratie, behalve indien een opzoeking in het register aan de hand van het juiste element van identificatie toelaat de inschrijving terug te vinden, onverminderd artikel 2099, tweede lid.*

*De onjuiste identificatie van de pandhouder of van zijn vertegenwoordiger of de onjuiste aanduiding van de door het pandrecht bezwaarde goederen ontnemen elk gevolg aan de registratie, behalve indien zij een redelijke persoon die een opzoeking doet niet ernstig op een dwaalspoor brengen, onverminderd artikel 2099, tweede lid.*

*La désignation erronée des créances garanties ou du montant maximal à concurrence duquel elles sont garanties ne prive pas d'effet l'enregistrement, sans préjudice de l'article 2099, alinéa 2.*

*Le rang du gage est déterminé par l'ordre chronologique de son enregistrement.*

*Le Roi fixe les modalités d'application du présent article. »*

#### *Art. 20*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2086 rédigé comme suit :*

*« Art. 2086. Obligations du constituant du gage*

*Le constituant du gage doit veiller aux biens grevés en bon constituant.*

*Le créancier gagiste a le droit d'inspecter les biens grevés à tout moment. »*

#### *Art. 21*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2087 rédigé comme suit :*

*« Art. 2087. Droit d'usage*

*Le constituant du gage a le droit de faire un usage raisonnable des biens donnés en gage conformément à leur destination. »*

#### *Art. 22*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2088 rédigé comme suit :*

*« Art. 2088. Transformation*

*Sauf convention contraire, si le gage concerne des biens destinés à être transformés, le constituant du gage est habilité à procéder à une telle transformation.*

*Si un nouveau bien naît de cette transformation autorisée, le gage grève ce bien nouvellement créé, sauf convention contraire. En cas de transformation non autorisée, les articles 570 et suivants sont d'application.*

*Si les biens de tiers sont utilisés pour la transformation et si la séparation de ces biens est impossible ou économiquement non justifiée, le gage grève ce bien nouvellement créé si ce bien est le bien principal au sens de l'article 567 ou, le cas échéant, si ce bien est celui dont la valeur est la plus grande.*

*De onjuiste aanduiding van de gewaarborgde schuldborderingen of van het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldborderingen gewaarborgd zijn, ont neemt geen gevolg aan de registratie, onverminderd artikel 2099, tweede lid.*

*De rang van het pandrecht wordt bepaald volgens de chronologische volgorde van de registratie ervan.*

*De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. »*

#### *Art. 20*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2086 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2086. Verplichtingen van de pandgever*

*De pandgever dient als goed pandgever voor de bezwaarde goederen zorg te dragen.*

*De pandhouder is gerechtigd om op ieder ogenblik de bezwaarde goederen te inspecteren. »*

#### *Art. 21*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2087 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2087. Gebruiksrecht*

*De pandgever is gerechtigd tot een redelijk gebruik van de in pand gegeven goederen overeenkomstig hun bestemming. »*

#### *Art. 22*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2088 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2088. Verwerking*

*Behoudens anders overeengekomen, is de pandgever gerechtigd tot verwerking van goederen die bestemd zijn voor verwerking.*

*Ontstaat door die toegestane verwerking een nieuw goed, dan bezwaart het pandrecht dit nieuw tot stand gekomen goed, behoudens anders overeengekomen. Ingeval van niet toegestane verwerking zijn de artikelen 570 en volgende van toepassing.*

*Werden voor de verwerking goederen van derden aangewend en is de afscheiding van deze goederen onmogelijk of economisch niet verantwoord, dan bezwaart het pandrecht het nieuw totstandgekomen goed indien dit goed het voornaamste is in de zin van artikel 567 of, desgevallend, indien dit goed de*

Dans ce cas, le tiers dispose d'un recours pour enrichissement sans cause contre le créancier gagiste. »

### *Art. 23*

Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2089 rédigé comme suit :

« Art. 2089. Immobilisation

L'immobilisation des biens grevés n'affecte pas le droit du créancier gagiste d'être payé par préférence sur le produit de ces biens. »

### *Art. 24*

Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2090 rédigé comme suit :

« Art. 2090. Confusion

La confusion de biens fungibles qui sont grevés en tout ou partie de gage par un ou plusieurs constitutants n'affecte pas le gage.

S'il y a plusieurs créanciers gagistes, ils peuvent se prévaloir de leur gage sur les biens confondus proportionnellement à leurs droits. »

### *Art. 25*

Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2091 rédigé comme suit :

« Art. 2091. Disposition

Sauf convention contraire, le constituant du gage peut librement disposer des biens grevés dans le cours normal de ses affaires. »

### *Art. 26*

Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2092 rédigé comme suit :

« Art. 2092. Sanction

La clause en vertu de laquelle le créancier gagiste peut se faire remettre tout ou partie des biens grevés sur sa simple demande est réputée non écrite.

Si le constituant du gage manque gravement à ses obligations, le juge peut, sur demande du créancier

grootste waarde heeft. In dat geval heeft de derde op de pandhouder een vordering wegens verrijking zonder oorzaak. »

### *Art. 23*

In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2089 ingevoegd, luidende :

« Art. 2089. Onroerendmaking

De onroerendmaking van de bezwaarde goederen laat het recht van de pandhouder om bij voorrang uit de opbrengst van deze goederen te worden voldaan onverlet. »

### *Art. 24*

In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2090 ingevoegd, luidende :

« Art. 2090. Vermenging

De ver menging van vervangbare goederen die volledig of gedeeltelijk met een pandrecht zijn bezwaard door een of meer pandgevers, laat het pandrecht onverlet.

Zijn er meerdere pandhouders, dan kunnen zij hun pandrecht op de ver mengde goederen doen gelden in verhouding tot hun rechten. »

### *Art. 25*

In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2091 ingevoegd, luidende :

« Art. 2091. Beschikking

Behoudens anders overeengekomen, kan de pandgever vrij over de bezwaarde goederen beschikken binnen een normale bedrijfsvoering. »

### *Art. 26*

In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2092 ingevoegd, luidende :

« Art. 2092. Sanctie

Het beding op grond waarvan de bezwaarde goederen op eenvoudig verzoek van de pandhouder volledig of gedeeltelijk aan laatstgenoemde moeten worden afgegeven, wordt als niet geschreven beschouwd.

Indien de pandgever in ernstige mate aan zijn verplichtingen tekortschiet, kan de rechter op vorde-

*gagiste, ordonner que les biens grevés lui soient remis ou qu'ils soient placés sous séquestre judiciaire.*

*La disposition frauduleuse ou le déplacement frauduleux des biens grevés est passible des peines prévues par l'article 491 du Code pénal. »*

### *Art. 27*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2093 rédigé comme suit :*

*« Art. 2093. Transmission du gage*

*La cession de la créance garantie entraîne la transmission du gage.*

*Cette transmission est opposable aux tiers par son inscription au registre des gages ou par la cession de la possession des biens grevés du gage au cessionnaire.*

*La créance garantie peut être cédée partiellement, auquel cas la transmission du gage a lieu proportionnellement à l'étendue de la cession de la créance. »*

### *Art. 28*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2094 rédigé comme suit :*

*« Art. 2094. Disposition de biens grevés d'un gage*

*Le gage suit les biens grevés dans quelques mains qu'ils passent. Le cessionnaire agit comme constituant dès le moment de la cession.*

*L'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas d'application si le constituant du gage était habilité à disposer des biens grevés conformément à l'article 2091, si la disposition avait été autorisée par le créancier gagiste ou si l'acquéreur peut se prévaloir de l'article 2279. »*

### *Art. 29*

*Dans la même section 1<sup>re</sup>, il est inséré un article 2095 rédigé comme suit :*

*« Art. 2095. Tiers-acquéreurs*

*L'enregistrement au registre des gages exclut l'application de l'article 2279 à l'égard d'ayants cause à titre particulier du constituant du gage qui agissent dans le cadre de leur activité professionnelle. »*

*ring van de pandhouder bevelen dat de bezwaarde goederen aan hem worden afgegeven of onder een gerechtelijk sekwestier worden gesteld.*

*De bedrieglijke vervreemding of de bedrieglijke verplaatsing van de bezwaarde goederen is strafbaar met de straffen voorzien in artikel 491 van het Strafwetboek. »*

### *Art. 27*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2093 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2093. Overgang van pandrecht*

*De overdracht van de gewaarborgde schuldvordering heeft de overgang van het pandrecht tot gevolg.*

*Laatstgenoemde overgang is tegenwoordig aan derden door de registratie ervan in het pandregister of door de overdracht van het bezit van de bezwaarde goederen aan de overnemer.*

*De gewaarborgde schuldvordering mag gedeeltelijk worden overgedragen. In dat geval is de overgang van het pandrecht evenredig met de omvang van de overdracht van de schuldvordering. »*

### *Art. 28*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2094 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2094. Beschikking van verpande goederen*

*Het pandrecht volgt de bezwaarde goederen, in welke handen zij ook overgaan. De overnemer geldt als pandgever vanaf het ogenblik van de overdracht.*

*Het eerste lid is niet van toepassing indien de pandgever overeenkomstig artikel 2091 gerechtigd was tot beschikking over de bezwaarde goederen, indien de pandhouder had ingestemd met de beschikking of indien de verkrijger zich kan beroepen op artikel 2279. »*

### *Art. 29*

*In dezelfde afdeling 1 wordt een artikel 2095 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2095. Derde-verkrijgers*

*De registratie in het pandregister sluit de toepassing van artikel 2279 uit ten aanzien van rechtverkrijgers onder bijzondere titel van de pandgever die handelen in het raam van hun bedrijf of beroep. »*

*Art. 30*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 2 intitulée « Publicité »*

*Art. 31*

*Dans la section 2 insérée par l'article 30, il est inséré un article 2096 rédigé comme suit :*

« Art. 2096. *Registre des gages*

*L'enregistrement d'un gage est effectué dans le Registre national des Gages, appelé registre des gages, conservé au service des Hypothèques de l'administration générale de la Documentation patrimoniale du service public fédéral Finances.*

*Le registre des gages est un système informatisé destiné à l'enregistrement et à la consultation de gages ainsi qu'à la modification, au renouvellement ou à la radiation de l'enregistrement de gages.*

*Le Roi règle les modalités de fonctionnement du registre des gages.*

*Le service des Hypothèques visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est le responsable du traitement au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et est chargé de l'application des dispositions de cette loi. »*

*Art. 32*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2097 rédigé comme suit :*

« Art. 2097. *Authentification*

*Chaque enregistrement, consultation, modification, renouvellement ou suppression de gages enregistrés requiert l'authentification de l'utilisateur du registre des gages.*

*Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités de cette authentification. »*

*Art. 33*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2098 rédigé comme suit :*

« Art. 2098. *Frais*

*L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement et la radiation de données peuvent*

*Art. 30*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende : « Publiciteit ».*

*Art. 31*

*In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 2096 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2096. *Pandregister*

*De registratie van een pandrecht geschieft in het Nationaal Pandregister, pandregister genoemd, dat wordt bewaard bij de dienst Hypotheken van de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de federale overheidsdienst Financiën.*

*Het pandregister is een geïnformatiseerd systeem dat bestemd is voor het invoeren en het raadplegen van pandrechten evenals het wijzigen, hernieuwen of verwijderen van de registratie van pandrechten.*

*De Koning is bevoegd om de werking van het pandregister te regelen.*

*De in het eerste lid bedoelde dienst Hypotheken is de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en wordt belast met de uitvoering van de bepalingen van die wet. »*

*Art. 32*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2097 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2097. *Authentificatie*

*Iedere registratie, raadpleging, wijziging, hernieuwing of verwijdering van geregistreerde panden vereist de authentificatie van de gebruiker van het pandregister.*

*De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels inzake die authentificatie. »*

*Art. 33*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2098 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2098. *Kosten*

*De registratie, raadpleging, wijziging, hernieuwing en verwijdering van gegevens kunnen elk aanleiding*

*chacun donner lieu au paiement d'une redevance dont le montant est fixé par le Roi.*

*La consultation du registre des gages est gratuite pour le constituant du gage et pour les catégories de personnes ou d'institutions déterminées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée. »*

#### *Art. 34*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2099 rédigé comme suit :*

*« Art. 2099. Enregistrement*

*Le créancier gagiste est habilité en vertu de la convention de gage à enregistrer son gage en inscrivant dans le registre des gages les données visées à l'article 2100 telles que celles-ci figurent dans l'écrit visé à l'article 2074, en conformité avec les modalités fixées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée.*

*Le créancier gagiste répond de tout dommage qui résulterait de l'inscription de données erronées.*

*Le créancier gagiste informe par écrit le constituant du gage de l'enregistrement. »*

#### *Art. 35*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2100 rédigé comme suit :*

*« Art. 2100. Données à mentionner*

*L'enregistrement d'un gage mentionne les données suivantes :*

*1<sup>o</sup> l'identité du créancier gagiste ou du représentant;*

*2<sup>o</sup> l'identité du constituant du gage;*

*3<sup>o</sup> la désignation des biens grevés du gage;*

*4<sup>o</sup> la désignation des créances garanties;*

*5<sup>o</sup> le montant maximum à concurrence duquel les créances sont garanties;*

*6<sup>o</sup> la déclaration du créancier garanti selon laquelle il est responsable de tout dommage qui résulterait de l'inscription de données erronées. »*

*geven tot de betaling van een retributie waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald.*

*De raadpleging van het pandregister is kosteloos voor de pandgever en voor de categorieën van personen of instellingen die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »*

#### *Art. 34*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2099 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2099. Registratie*

*De pandhouder is krachtens de pandovereenkomst gerechtigd zijn pand te registreren door de in artikel 2100 bedoelde gegevens zoals deze in het in artikel 2074 bedoelde geschrift voorkomen, in overeenstemming met de nadere regels die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer; in het pandregister in te voeren.*

*De pandhouder is tot schadevergoeding gehouden voor iedere schade ten gevolge van de invoering van onjuiste gegevens.*

*De pandhouder brengt de pandgever schriftelijk op de hoogte van de registratie. »*

#### *Art. 35*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2100 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2100. Te vermelden gegevens*

*De registratie van het pandrecht vermeldt de volgende gegevens :*

*1<sup>o</sup> de identiteit van de pandhouder of van de vertegenwoordiger;*

*2<sup>o</sup> de identiteit van de pandgever;*

*3<sup>o</sup> de aanduiding van de door het pandrecht bezwaarde goederen;*

*4<sup>o</sup> de aanduiding van de gewaarborgde schuldvorderingen;*

*5<sup>o</sup> het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldvorderingen gewaarborgd zijn;*

*6<sup>o</sup> de verklaring van de pandhouder dat hij aansprakelijk is voor iedere schade ten gevolge van de invoering van onjuiste gegevens. »*

*Art. 36*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2101 rédigé comme suit :*

« Art. 2101. Consultation

*Les données suivantes sont consultables à propos d'un gage enregistré :*

*1<sup>o</sup> le numéro d'enregistrement;*

*2<sup>o</sup> l'identité du créancier gagiste ou du représentant;*

*3<sup>o</sup> l'identité du constituant du gage;*

*4<sup>o</sup> la désignation des biens grevés du gage;*

*5<sup>o</sup> la désignation des créances garanties;*

*6<sup>o</sup> le montant maximum à concurrence duquel les créances sont garanties;*

*7<sup>o</sup> la déclaration du créancier garanti selon laquelle il est responsable de tout dommage qui résulterait de l'inscription de données erronées;*

*8<sup>o</sup> la date de l'enregistrement. »*

*Art. 37*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2102 rédigé comme suit :*

« Art. 2102. Modification

*« En cas de modification de la convention de gage ou en cas de données erronées, le créancier gagiste est habilité à modifier les données enregistrées, conformément à la convention et aux modalités fixées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée.*

*En cas de modification, le registre mentionne tant l'inscription originale que la modification.*

*Le créancier gagiste informe par écrit le constituant du gage de la modification de l'enregistrement. »*

*Art. 38*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2103 rédigé comme suit :*

« Art. 2103. Données erronées

*Le constituant du gage a le droit de requérir du créancier gagiste la radiation ou la modification de données erronées.*

*Art. 36*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2101 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2101. Raadplegen

*Met betrekking tot een geregistreerd pand zijn de volgende gegevens raadpleegbaar :*

*1<sup>o</sup> het registratienummer;*

*2<sup>o</sup> de identiteit van de pandhouder of de vertegenwoordiger;*

*3<sup>o</sup> de identiteit van de pandgever;*

*4<sup>o</sup> de aanduiding van de door het pandrecht bezwaarde goederen;*

*5<sup>o</sup> de aanduiding van de gewaarborgde schuldborderingen;*

*6<sup>o</sup> het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldborderingen gewaarborgd zijn;*

*7<sup>o</sup> de verklaring van de pandhouder dat hij aansprakelijk is voor iedere schade ten gevolge van de invoering van onjuiste gegevens;*

*8<sup>o</sup> de datum van de registratie. »*

*Art. 37*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2102 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2102. Wijziging

*In geval van wijziging van de pandovereenkomst of in geval van onjuiste gegevens is de pandhouder gerechtigd de geregistreerde gegevens te wijzigen, overeenkomstig de overeenkomst en de nadere regels die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*

*In geval van een wijziging, geeft het register zowel de oorspronkelijke invoering als de wijziging weer.*

*De pandhouder brengt schriftelijk de pandgever op de hoogte van de wijziging van de registratie. »*

*Art. 38*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2103 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2103. Onjuiste gegevens

*De pandgever is gerechtigd om van de pandhouder de verwijdering of de wijziging te vorderen van onjuiste gegevens.*

*En cas de désaccord, le constituant du gage adresse sa demande au service des Hypothèques, qui vérifie sans frais l'exactitude des données après avoir recueilli l'avis du créancier gagiste. »*

#### *Art. 39*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2104 rédigé comme suit :*

*« Art. 2104. Accès au registre*

*Ont accès au registre :*

- le constituant du gage et le créancier gagiste;*
- les catégories de personnes ou d'institutions déterminées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée.*

*Les modalités de cet accès sont déterminées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée. »*

#### *Art. 40*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2105 rédigé comme suit :*

*« Art. 2105. Durée*

*L'enregistrement du gage expire après dix ans. Dès ce moment, le gage cesse d'être consultable dans le registre des gages.*

*Ce délai peut toutefois être renouvelé pour des périodes successives de dix ans.*

*Le renouvellement est effectué par une inscription dans le registre préalablement à l'expiration du délai de dix ans et selon les modalités fixées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée.*

*Le créancier gagiste informe par écrit le constituant du gage du renouvellement de l'enregistrement. »*

#### *Art. 41*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2106 rédigé comme suit :*

*« Art. 2106. Radiation de l'enregistrement*

*Le créancier gagiste à l'obligation, en cas de paiement de la dette, de veiller à ce que l'enregistrement du gage soit radié.*

*In geval van oneenigheid richt de pandgever zijn verzoek tot de dienst Hypotheken die de juistheid van de gegevens kosteloos controleert na het advies van de pandhouder te hebben ingewonnen. »*

#### *Art. 39*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2104 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2104. Toegang tot het register*

*Hebben toegang tot het register :*

- de pandgever en de pandhouder;*

*— de categorieën van personen of instellingen die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*

*De nadere regels inzake die toegang worden bepaald door de Koning na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »*

#### *Art. 40*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2105 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2105. Termijn*

*De registratie van het pandrecht vervalt na verloop van tien jaar. Vanaf dat tijdstip is het pandrecht niet meer raadpleegbaar in het pandregister.*

*Deze termijn is niettemin vatbaar voor herhaalde vernieuwing voor een nieuwe termijn van tien jaar.*

*De hernieuwing geschieft door middel van een invoering in het register voorafgaand aan het verstrijken van de termijn van tien jaar en volgens de nadere regels die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*

*De pandhouder brengt de pandgever schriftelijk op de hoogte van de hernieuwing van de registratie. »*

#### *Art. 41*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2106 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2106. Verwijdering van de registratie*

*De pandhouder moet in geval van betaling van de schuld ervoor zorgen dat de registratie van het pandrecht wordt verwijderd.*

*Le créancier gagiste et le constituant du gage peuvent d'un commun accord demander à tout moment la radiation de l'enregistrement du gage au service des Hypothèques.*

*À défaut d'accord, la radiation est demandée judiciairement, sans préjudice de dommages et intérêts éventuels. »*

#### *Art. 42*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2107 rédigé comme suit :*

*« Art. 2107. Cession de créance*

*L'enregistrement de la cession de du gage en cas de cession de la créance garantie s'opère selon les modalités fixées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée. Jusqu'à ce moment, l'enregistrement continue à produire ses effets conformément à l'inscription du cédant.*

*L'enregistrement de la cession mentionne l'identité du cessionnaire.*

*L'enregistrement de la cession doit être effectué par le cédant. »*

#### *Art. 43*

*Dans la même section 2, il est inséré un article 2108 rédigé comme suit :*

*« Art. 2108. Cession de rang*

*Une cession de rang n'est opposable aux tiers que par son enregistrement selon les modalités fixées par le Roi après avis de la Commission de la protection de la vie privée. »*

#### *Art. 44*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 3 intitulée « Opposabilité par dépossession de biens corporels »*

#### *Art. 45*

*Dans la section 3 insérée par l'article 44, il est inséré un article 2109 rédigé comme suit :*

*« Art. 2109. Mise en possession*

*De pandhouder en de pandgever kunnen de dienst Hypotheken op ieder tijdstip in onderling akkoord om de verwijdering van de registratie van het pandrecht verzoeken.*

*Bij gebrek aan akkoord wordt de verwijdering via gerechtelijke weg gevraagd, onverminderd eventuele schadevergoeding. »*

#### *Art. 42*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2107 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2107. Overdracht van schuldbordering*

*De registratie van de overdracht van het pandrecht bij overdracht van de gewaarborgde schuldbordering gebeurt volgens door de Koning nader bepaalde regels, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Tot dat tijdstip behoudt de registratie zijn uitwerking krachtens de invoering van de overdrager.*

*De registratie van de overdracht vermeldt de identiteit van de overnemer.*

*De registratie van de overdracht dient te gebeuren door de overdrager. »*

#### *Art. 43*

*In dezelfde afdeling 2 wordt een artikel 2108 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2108. Rangafstand*

*Een afstand van rang is slechts tegenwerpelijk aan derden door de registratie ervan volgens de nadere regels die de Koning heeft bepaald na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »*

#### *Art. 44*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende : « Tegenwerpelijkheid door buitenbezitstelling van lichamelijke goederen ».*

#### *Art. 45*

*In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 44, wordt een artikel 2109 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2109. Inbezitstelling*

*Le gage d'un bien corporel est également opposable aux tiers lorsque ce bien est mis en la possession matérielle du créancier ou d'un tiers convenu. »*

*Art. 46*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2110 rédigé comme suit :*

*« Art. 2110. Preuve*

*La convention de gage peut être établie par toutes voies de droit.*

*Si le constituant du gage est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup> de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, il est requis pour que la convention soit prouvée qu'un écrit soit rédigé, selon le cas, conformément au prescrit de l'article 1325 ou de l'article 1326. »*

*Art. 47*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2111 rédigé comme suit :*

*« Art. 2111. Conséquences*

*Jusqu'à la réalisation du gage, le constituant reste propriétaire du gage, qui n'est, entre les mains du créancier gagiste, qu'un dépôt en garantie de son gage. »*

*Art. 48*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2112 rédigé comme suit :*

*« Art. 2112. Droit d'usage*

*Le créancier gagiste ne peut faire usage des biens grevés sauf si et dans la mesure où cela est nécessaire pour leur conservation. »*

*Art. 49*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2113 rédigé comme suit :*

*« Art. 2113. Obligations du créancier gagiste*

*Le créancier gagiste doit veiller aux biens grevés du gage en bon créancier gagiste.*

*Le créancier gagiste répond, selon les règles établies au titre « Des contrats ou des obligations*

*Het pandrecht van een lichamelijk goed is eveneens tegenwerpelijk aan derden wanneer het goed in de feitelijke macht van de schuldeiser of van een overeengekomen derde wordt gesteld. »*

*Art. 46*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2110 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2110. Bewijs*

*De pandovereenkomst kan worden bewezen door alle rechtsmiddelen.*

*Is de pandgever een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, dan dient als bewijs van de overeenkomst een geschrift te worden opgesteld dat naargelang het geval voldoet aan het vereiste van artikel 1325 of artikel 1326. »*

*Art. 47*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2111 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2111. Gevolgen*

*Tot aan de uitwinning van het pand blijft de pandgever eigenaar van het pand, dat in handen van de pandhouder niets meer is dan een bewaargeving tot waarborg van zijn pandrecht. »*

*Art. 48*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2112 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2112. Gebruiksrecht*

*De pandhouder is niet gerechtigd tot het gebruik van de bezwaarde goederen tenzij en voor zover dit noodzakelijk is voor hun behoud. »*

*Art. 49*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2113 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2113. Verplichtingen van de pandhouder*

*De pandhouder dient voor verpande goederen als een goed pandhouder zorg te dragen.*

*De pandhouder is, volgens de regels gesteld in de titel « Contracten of verbintenis uit overeenkomst*

*conventionnelles en général », de la perte ou détérioration du gage qui serait survenue par sa négligence.*

*Les frais payés par le créancier gagiste, utiles à la conservation et à l'entretien, y compris les charges attachées par lui au bien, doivent lui être remboursés par le constituant du gage.*

*Le constituant du gage est habilité à inspecter les biens à tout moment. »*

#### *Art. 50*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2114 rédigé comme suit :*

*« Art. 2114. Devoir de séparation*

*Sauf convention contraire, lorsque le gage a pour objet des choses de genre, le créancier gagiste ou le tiers convenu doit les tenir séparées des choses de même nature.*

*Si les biens ont été confondus, le créancier gagiste doit, à l'expiration de la convention de gage, restituer au constituant du gage la même quantité de choses de même nature.*

*Après une saisie, une faillite ou toute autre situation de concours frappant le patrimoine du créancier gagiste ou du tiers convenu, le constituant du gage peut exercer ses droits sur les biens séparés. Si les biens ont été confondus, les biens présents à ce moment sont réputés être les biens grevés du gage à concurrence de la quantité grevée du gage. S'il y a plusieurs constituants de gage, ils peuvent faire valoir leurs prétentions sur les biens confondus proportionnellement à leurs droits. »*

#### *Art. 51*

*Dans la même section 3, il est inséré un article 2115 rédigé comme suit :*

*« Art. 2115. Sanction*

*Sauf si le créancier gagiste ou le tiers convenu manque gravement à ses obligations, le constituant du gage ne peut réclamer la restitution du bien gagé qu'après avoir entièrement payé, tant en principal qu'en accessoires, la dette pour sûreté de laquelle le gage a été donné. »*

#### *Art. 52*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 4 intitulée « Réalisation »*

*in het algemeen », aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van het pand, die het gevolg zijn van zijn nalatigheid.*

*Door de pandhouder betaalde nuttige kosten tot behoud en tot onderhoud, met inbegrip van de door hem aan het goed verbonden lasten, moeten hem door de pandgever worden terughetaald.*

*De pandgever is gerechtigd om op ieder ogenblik de goederen te inspecteren. »*

#### *Art. 50*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2114 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2114. Segregatieplicht*

*Heeft het pandrecht betrekking op soortzaken, dan rust, behoudens andersluidende overeenkomst, op de pandhouder of op de overeengekomen derde de verplichting ze gescheiden te houden van soortgelijke zaken.*

*Als de goederen werden vermengd, moet de pandhouder bij de beëindiging van de pandovereenkomst aan de pandgever dezelfde hoeveelheid van soortgelijke zaken teruggeven.*

*Na beslag, faillissement of een andere situatie van samenloop die het vermogen van de pandhouder of de overeengekomen derde betreft, kan de pandgever zijn rechten uitoefenen op de afgescheiden goederen. Als de goederen werden vermengd, worden de op dat tijdstip voorhanden zijnde goederen geacht de verpande goederen te zijn ten belope van de verpande hoeveelheid. Als er meerdere pandgevers zijn, doen zij hun aanspraken op de vermengde goederen gelden in verhouding tot hun rechten. »*

#### *Art. 51*

*In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 2115 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2115. Sanctie*

*Behalve indien de pandhouder of de overeengekomen derde in ernstige mate aan zijn verplichtingen verzuimt, kan de pandgever het pand niet terugvorderen voordat hij de schuld tot zekerheid waarvan het pand gegeven is ten volle betaald heeft, zowel wat de hoofdsom als de bijhorigheden betreft. »*

#### *Art. 52*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3; wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende : « Uitwinning ».*

*Art. 53*

*Dans la section 4 insérée par l'article 53, il est inséré un article 2116 rédigé comme suit :*

« Art. 2116. Constituant consommateur

*Si le constituant du gage est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, le créancier gagiste ne peut, à défaut de payement, disposer du gage; sauf à lui à faire ordonner en justice que ce gage lui demeurera en payement et jusqu'à due concurrence, d'après une estimation faite par experts, ou qu'il sera vendu aux enchères ou de gré à gré.*

*Le créancier gagiste n'a pas le droit de se porter acheteur en cas de vente de gré à gré.*

*Toute clause qui autoriserait le créancier gagiste à s'approprier le gage ou à en disposer sans les formalités ci-dessus, est nulle.*

*Les articles 2120 et 2125 s'appliquent. »*

*Art. 54*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2117 rédigé comme suit :*

« Art. 2117. Constituant non-consommateur

*Si le constituant du gage n'est pas un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, le créancier gagiste peut, à défaut de payement, exercer son gage conformément aux articles 2118 à 2126, en vendant ou louant tout ou partie des biens grevés du gage afin d'apurer la créance garantie.*

*Après défaillance du débiteur, le créancier gagiste a droit à la possession du bien grevé du gage. Si le constituant du gage ou toute personne en possession du bien grevé s'y opposent, le créancier gagiste doit saisir le juge conformément à l'article 2124. La réalisation doit être effectuée de bonne foi et d'une manière économiquement justifiée.*

*Le créancier gagiste ne peut restreindre ni exclure sa responsabilité à cet égard.*

*La charge de la preuve d'un manquement du créancier gagiste repose sur le constituant du gage.*

*Les parties peuvent convenir du mode de réalisation au moment de la conclusion de la convention de gage ou ultérieurement. »*

*Art. 53*

*In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 53, wordt een artikel 2116 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2116. Pandgever consument

*Indien de pandgever een consument is in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpartijen en consumentenbescherming, mag de pandhouder, bij niet-betaling, niet over het pand beschikken; maar hij kan door de rechter doen bevelen dat dit pand aan hem zal verblijven, in betaling en ten belope van de schuld, volgens een schatting door deskundigen, of dat het pand in het openbaar of per onderhandse akte zal worden verkocht.*

*De pandhouder is niet gerechtigd om op te treden als koper bij een onderhandse verkoop.*

*Elk beding waarbij de pandhouder zou worden gemachtigd zich het pand toe te eigenen of erover te beschikken zonder inachtneming van de hiervoor bepaalde vormen, is nietig.*

*De artikelen 2120 en 2125 zijn van toepassing. »*

*Art. 54*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2117 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2117. Pandgever niet-consument

*Indien de pandgever geen consument is in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpartijen en consumentenbescherming, is de pandhouder, bij niet-betaling, gerechtigd om overeenkomstig de artikelen 2118 tot 2126 zijn pandrecht uit te oefenen door de verpande goederen geheel of gedeeltelijk te verkopen of te verhuren ter voldoening van de gewaarborgde schuldvordering.*

*Indien de schuldenaar tekortschiet, heeft de pandhouder het recht over het door het pandrecht bezwaarde goed te beschikken. Indien de pandgever of enige persoon die over het bezwaarde goed beschikt zich ertegen verzet, moet de pandhouder zich tot de rechter wenden overeenkomstig artikel 2124. De uitwinning dient te gebeuren te goeder trouw en op een economisch verantwoorde wijze.*

*De pandhouder kan zijn aansprakelijkheid in dit verband niet beperken of uitsluiten.*

*De bewijslast van een tekortkoming van de pandhouder berust bij de pandgever.*

*De partijen kunnen bij de totstandkoming van de pandovereenkomst of op een later tijdstip overeenkomen over de wijze van uitwinning. »*

*Art. 55*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2118 rédigé comme suit :*

« Art. 2118. Notification

*Le créancier gagiste qui souhaite procéder à la réalisation est tenu de le notifier, au moins dix jours à l'avance par envoi recommandé, au débiteur et, le cas échéant, au tiers-constituant de gage.*

*La notification doit également être faite aux autres créanciers gagistes et à ceux qui ont saisi les biens grevés.*

*La notification mentionne le montant de la créance garantie au moment de cette notification, une description des biens grevés, le mode de réalisation prévu et le droit du débiteur ou du constituant du gage de libérer les biens en apurant la dette garantie. »*

*Art. 56*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2119 rédigé comme suit :*

« Art. 2119. Biens périssables

*Le délai de notification prévu à l'article 2118, alinéa 1<sup>er</sup>, est réduit à trois jours pour les biens qui sont périssables ou qui sont sujets à une dépréciation rapide. »*

*Art. 57*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2120 rédigé comme suit :*

« Art. 2120. Payement de la dette

*Jusqu'au moment de la réalisation, le constituant du gage ou tout tiers intéressé a le droit d'obtenir la libération du gage moyennant le paiement de la dette garantie et des frais de réalisation déjà exposés. »*

*Art. 58*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2121 rédigé comme suit :*

« Art. 2121. Vente

*Art. 55*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2118 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2118. Kennisgeving

*De pandhouder die tot uitwinning wenst over te gaan, moet daarvan ten minste tien dagen vooraf bij een aangetekende zending kennisgeven aan de schuldenaar en in voorkomend geval aan de derde pandgever.*

*De kennisgeving dient ook te worden gedaan aan de andere pandhouders en aan hen die op de bezwaarde goederen beslag hebben gelegd.*

*De kennisgeving maakt melding van het bedrag van de gewaarborgde schuldbordering op het tijdstip van deze kennisgeving, een omschrijving van de bezwaarde goederen, de voorgenomen wijze van uitwinning en het recht van de schuldenaar of de pandgever om de goederen te bevrijden door de betaling van de gewaarborgde schuldbordering. »*

*Art. 56*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2119 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2119. Bederfbare goederen

*De in artikel 2118, eerste lid, bedoelde termijn voor de kennisgeving wordt beperkt tot drie dagen voor goederen die vatbaar zijn voor bederf of die ondervig zijn aan snelle waardevermindering. »*

*Art. 57*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2120 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2120. Betaling van de schuld

*Tot op het tijdstip van de uitwinning is de pandgever of iedere belanghebbende derde gerechtigd de bevrijding van het pand te verkrijgen tegen betaling van de gewaarborgde schuldbordering en de reeds gemaakte uitwinningskosten. »*

*Art. 58*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2121 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2121. Verkoop

*Le créancier gagiste peut charger un huissier de justice de la vente publique ou de gré à gré ou de la location des biens grevés. »*

*Art. 59*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2122 rédigé comme suit :*

*« Art. 2122. Vente au créancier gagiste*

*Le créancier gagiste n'a pas le droit de se porter acheteur en cas de vente de gré à gré. »*

*Art. 60*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2123 rédigé comme suit :*

*« Art. 2123. Appropriation par le créancier gagiste*

*Si le débiteur est en défaut de paiement, le constituant du gage peut autoriser l'appropriation par le créancier gagiste des biens grevés du gage.*

*Une telle convention peut également être conclue lors de la conclusion de la convention de gage ou à un moment ultérieur, lorsque la convention prévoit que la valeur des biens sera déterminée par un expert au jour de l'appropriation et, pour les biens qui sont négociés sur un marché, par référence au prix de ce marché. »*

*Art. 61*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2124 rédigé comme suit :*

*« Art. 2124. Contrôle judiciaire*

*Le créancier gagiste, le constituant du gage et les tiers intéressés peuvent, à tout moment, saisir le juge pour faire trancher tout litige pouvant survenir dans le cadre de la mise en œuvre de la réalisation.*

*L'action suspend la réalisation du gage.*

*La cause est introduite par citation ou par requête contradictoire conformément aux articles 1034bis et suivants du Code judiciaire.*

*Le juge statue toutes affaires cessantes.*

*Il statue au provisoire et sa décision n'a donc pas autorité de la chose jugée.*

*Sa décision n'est susceptible ni d'opposition, ni d'appel.*

*De pandhouder kan een gerechtsdeurwaarder gelasten met de openbare of onderhandse verkoop of met de verhuur van de bezwaarde goederen. »*

*Art. 59*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2122 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2122. Verkoop aan de pandhouder*

*De pandhouder is niet gerechtigd om op te treden als koper bij een onderhandse verkoop. »*

*Art. 60*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2123 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2123. Toe-eigening door de pandhouder*

*Indien de schuldenaar in gebreke is te betalen, kan de pandgever toestemming geven voor de toe-eigening van de verpande goederen door de pandhouder.*

*Een dergelijke overeenkomst kan ook gesloten worden bij de totstandkoming van de pandovereenkomst of op een later tijdstip, wanneer de overeenkomst bepaalt dat de waarde van de goederen op de dag van de toe-eigening zal worden vastgesteld door een deskundige en, voor goederen die verhandeld worden op een markt, volgens de marktprijs. »*

*Art. 61*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2124 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2124. Rechterlijke controle*

*De pandhouder, de pandgever en belanghebbende derden kunnen zich op ieder ogenblik tot de rechter wenden ter beslechting van ieder geschil dat bij de uitwinning kan rijzen.*

*De vordering schort de uitwinning van het pand op.*

*De zaak wordt ingeleid bij dagvaarding of bij verzoekschrift op tegenspraak overeenkomstig artikel 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.*

*De rechter doet uitspraak bij voorrang boven alle zaken.*

*Hij doet bij voorraad uitspraak en zijn beschikking heeft dan ook geen gezag van gewijsde.*

*De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.*

*Elle est notifiée immédiatement aux parties par pli judiciaire. Cette notification fait courir le délai pour introduire un pourvoi en cassation. »*

*Art. 62*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2125 rédigé comme suit :*

*« Art. 2125. Distribution*

*Le produit de la réalisation est imputé sur la créance garantie et les frais raisonnables de réalisation.*

*S'il y a plusieurs créanciers gagistes, le produit net est partagé entre eux selon leur rang, conformément aux articles 2127 et 2128.*

*Le solde éventuel revient au constituant du gage. »*

*Art. 63*

*Dans la même section 4, il est inséré un article 2126 rédigé comme suit :*

*« Art. 2126. Contrôle judiciaire a posteriori*

*Au terme de la réalisation, toute partie intéressée peut saisir le juge lorsqu'il y a contestation sur le mode de réalisation ou sur l'affectation du produit.*

*L'action est introduite au plus tard dans un délai d'un an à partir de la notification de la fin de la réalisation, faite par le créancier gagiste aux personnes visées à l'article 2118, alinéas 1<sup>er</sup> et 2.*

*La notification est faite par envoi recommandé.*

*La cause est introduite par citation ou par requête contradictoire conformément aux articles 1034bis et suivants du Code judiciaire. »*

*Art. 64*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 5 intitulée « Conflits de rang »*

*Art. 65*

*Dans la section 5 insérée par l'article 64, il est inséré un article 2127 rédigé comme suit :*

*« Art. 2127. Règle d'antériorité*

*Zij wordt onmiddellijk bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de partijen. Deze kennisgeving doet de termijn lopen voor het cassatieberoep. »*

*Art. 62*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2125 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2125. Verdeling*

*Het bedrag dat voortvloeit uit de uitwinning wordt toegerekend op de gewaarborgde schuldvordering en de redelijke kosten van uitwinning.*

*Zijn er meerdere pandhouders dan wordt de netto-opbrengst tussen hen verdeeld volgens hun rang overeenkomstig de artikelen 2127 en 2128.*

*Het eventueel saldo komt toe aan de pandgever. »*

*Art. 63*

*In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 2126 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2126. Rechterlijke controle a posteriori*

*Na de voltooiing van de uitwinning kan iedere belanghebbende partij zich tot de rechter wenden bij betwisting over de wijze van uitwinning of de aanwendung van de opbrengst.*

*De vordering wordt ingesteld uiterlijk binnen een termijn van een jaar vanaf de kennisgeving van het einde van de uitwinning door de pandhouder aan de in artikel 2118, eerste en tweede lid, bedoelde personen.*

*De kennisgeving geschiedt bij een aangetekende zending.*

*De zaak wordt ingeleid bij dagvaarding of bij verzoekschrift op tegenspraak overeenkomstig artikel 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. »*

*Art. 64*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende : « Rangconflicten ».*

*Art. 65*

*In afdeling 5, ingevoegd bij artikel 64, wordt een artikel 2127 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2127. Anterioriteitsregel*

*Le créancier gagiste est payé par priorité à tous les créanciers sur le produit des biens grevés du gage, sans préjudice des articles 21 à 26 du titre XVIII du livre III du présent Code. Le créancier gagiste jouit du même droit que celui reconnu au voiturier par les articles 23 et 25 du même titre.*

*S'il y a plusieurs créanciers gagistes, leur ordre de rang est déterminé selon la date de l'enregistrement ou de la prise en possession.*

*Les créanciers gagistes qui ont procédé à l'enregistrement ou ont reçu la possession le même jour occupent le même rang.*

*L'ordre de rang entre un créancier gagiste et un créancier hypothécaire ou privilégié sur des immeubles est déterminé selon la date de l'enregistrement et celle de l'inscription de l'hypothèque ou du privilège. »*

#### *Art. 66*

*Dans la même section 5, il est inséré un article 2128 rédigé comme suit :*

*« Art. 2128. Superpriorité*

*Un gage basé sur un droit de rétention pour une créance en conservation de la chose prime tous les créanciers gagistes.*

*Sous réserve de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le vendeur impayé qui s'est réservé la propriété, le vendeur privilégié et le privilège du sous-traitant priment les créanciers gagistes sur ces biens. »*

#### *Art. 67*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 6 intitulée « Gage en espèces »*

#### *Art. 68*

*Dans la section 6 insérée par l'article 67, il est inséré un article 2129 rédigé comme suit :*

*« Art. 2129. Gage en espèces*

*Si le gage est constitué en espèces et qu'il y a eu confusion chez le créancier gagiste, le créancier gagiste agit en propriétaire tenu, à l'expiration de la convention de gage, de restituer au constituant du gage un montant équivalent des mêmes devises.*

*De pandhouder wordt bij voorrang boven alle schuldeisers voldaan uit de opbrengst van de verpande goederen, onvermindert artikelen 21 tot 26 van titel XVIII van boek III van dit Wetboek. De pandhouder geniet hetzelfde recht als dit toegekend aan de vervoerder door artikelen 23 en 25 van dezelfde titel.*

*Zijn er meerdere pandhouders, dan wordt hun rangorde bepaald naar de datum van de registratie of van de bezitsverkrijging.*

*Pandhouders die op dezelfde dag hebben geregistreerd of het bezit hebben verkregen, staan in gelijke rang.*

*De rangorde tussen een pandhouder en een hypothecaire of een op onroerende goederen bevoordeerde schuldeiser wordt bepaald volgens de datum van de registratie en die van de inschrijving van de hypothek of het voorrecht. »*

#### *Art. 66*

*In dezelfde afdeling 5 wordt een artikel 2128 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2128. Superprioriteit*

*Een pandrecht dat gebaseerd is op een retentierecht voor een schuldbordering tot behoud van de zaak gaat boven alle pandhouders.*

*Onder voorbehoud van het eerste lid, gaan de onbetaalde verkoper die zich de eigendom heeft voorbehouden, de bevoordekte koper en het voorrecht van de onderaannemer voor op de pandhouders op deze goederen. »*

#### *Art. 67*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 6 ingevoegd, luidende : « Pandrecht op geldsom ».*

#### *Art. 68*

*In afdeling 6, ingevoegd bij artikel 67, wordt een artikel 2129 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2129. Pandrecht op geldsom*

*Bestaat het pand uit een geldsom en heeft bij de pandhouder vermenig plaatsgevonden, dan geldt de pandhouder als eigenaar die bij de beëindiging van de pandovereenkomst gehouden is tot de restitutie aan de pandgever van een gelijk bedrag van dezelfde valuta.*

*Sauf convention contraire, le créancier gagiste n'est tenu de payer des intérêts qu'après avoir été mis en demeure.*

*Si le constituant du gage est en défaut, le créancier gagiste est habilité à opérer une compensation avec la créance garantie et il doit restituer le solde au constituant du gage. »*

#### *Art. 69*

*Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 3, il est inséré une section 7 intitulée « Opposabilité par dépossession de créance »*

#### *Art. 70*

*Dans la section 7 insérée par l'article 69, il est inséré un article 2130 rédigé comme suit :*

*« Art. 2130. Condition de possession (« contrôle »)*

*Le créancier gagiste est mis en possession d'une créance gagée par la conclusion de la convention de gage, à condition qu'il dispose du pouvoir de notifier le gage au débiteur de la créance gagée.*

*La mise en gage n'est opposable au débiteur de la créance gagée qu'à partir du moment où elle lui a été notifiée ou qu'il l'a reconnue.*

*Les articles 1690, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, et 1691 s'appliquent. »*

#### *Art. 71*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2131 rédigé comme suit :*

*« Art. 2131. Preuve*

*La convention de gage est prouvée par un écrit contenant la désignation précise des créances grevées du gage et des créances garanties. Les dispositions de la section 1<sup>re</sup> relatives à la mention, dans l'écrit, du montant maximal à concurrence duquel les créances sont garanties, sont applicables.*

*Si le gageur est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, il est requis, pour que la convention soit prouvée, que l'écrit soit rédigé, selon le cas, conformément au prescrit de l'article 1325 ou de l'article 1326, et qu'il*

*Behoudens anders overeengekomen, is de pandhouder geen interest verschuldigd dan na zijn ingebrekstelleng.*

*Komt de pandgever in verzuim, dan is de pandhouder gerechtigd tot schuldvergelijking over te gaan met de gewaarborgde schuldbordering en dient hij het saldo aan de pandgever te restituieren. »*

#### *Art. 69*

*In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende « Tegenwerpelijkheid door buitenbezitstelling van schuldbordering ».*

#### *Art. 70*

*In afdeling 7, ingevoegd bij artikel 69, wordt een artikel 2130 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2130. Bezitvereiste (« controle »)*

*De pandhouder verkrijgt het bezit van een in pand gegeven schuldbordering door het sluiten van de pandovereenkomst op voorwaarde dat hij bevoegd is tot kennisgeving van het pandrecht aan de schuldeenaar van de verpande schuldbordering.*

*De verpanding kan slechts aan de schuldeenaar van de in pand gegeven schuldbordering worden tegengeworpen nadat zij hem ter kennis werd gebracht of door hem is erkend.*

*De artikelen 1690, § 1, derde en vierde lid, en 1691 zijn van toepassing. »*

#### *Art. 71*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2131 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2131. Bewijs*

*De pandovereenkomst wordt bewezen door een geschrift dat de door het pandrecht bezwarende schuldborderingen en de gewaarborgde schuldborderingen nauwkeurig aanduidt. De bepalingen uit afdeling 1 met betrekking tot de vermelding in het geschrift van het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldborderingen zijn gewaarborgd, zijn van toepassing.*

*Is de pandgever een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, dan dient het geschrift als bewijs van de overeenkomst te voldoen aan de vereisten, naar gelang het geval, van artikel 1325 of artikel 1326 en dient tevens nauw-*

*soit clairement fait mention du montant maximal à concurrence duquel les créances sont garanties. »*

*Art. 72*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2132 rédigé comme suit :*

*« Art. 2132. Cession fiduciaire à titre de sûreté*

*Une cession de créance à titre de sûreté confère uniquement au cessionnaire un gage sur la créance cédée. »*

*Art. 73*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2133 rédigé comme suit :*

*« Art. 2133. Créances futures*

*Le gage peut être établi sur une ou plusieurs créances futures, à condition qu'elles soient déterminables. »*

*Art. 74*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2134 rédigé comme suit :*

*« Art. 2134. Clause d'inaccessibilité ou de non-nantissement*

*Une convention conclue entre le constituant du gage et le débiteur de la créance gagée et stipulant que la créance qui a pour objet le paiement d'une somme d'argent n'est pas susceptible de cession ou de nantissement n'est pas opposable aux tiers sauf s'ils se sont rendus tiers complices de la violation de la clause. »*

*Art. 75*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2135 rédigé comme suit :*

*« Art. 2135. Objet*

*Le gage s'étend à la créance gagée en principal, intérêts et clause pénale et à ses autres accessoires. »*

*keurig melding te worden gemaakt van het maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldvorderingen zijn gewaarborgd. »*

*Art. 72*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2132 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2132. Fiduciaire overdracht tot zekerheid*

*Een overdracht van een schuldvordering tot zekerheid verleent aan de overnemer enkel een pandrecht op de overgedragen schuldvordering. »*

*Art. 73*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2133 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2133. Toekomstige schuldvorderingen*

*Het pandrecht kan gevestigd worden op een of meer toekomstige schuldvorderingen op voorwaarde dat zij bepaalbaar zijn. »*

*Art. 74*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2134 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2134. Beding om niet over te dragen of niet te verpanden*

*Een tussen de pandgever en de schuldenaar van de verpande schuldvordering gesloten overeenkomst waarbij de schuldvordering die de betaling van een geldsom tot voorwerp heeft niet vatbaar is voor overdracht of verpanding is niet tegenwerpelijk aan derden, behoudens indien deze zich hebben schuldig gemaakt aan derdemedepligtheid aan de schending van dit beding. »*

*Art. 75*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2135 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2135. Voorwerp*

*Het pandrecht strekt zich uit tot de verpande schuldvordering in hoofdsom, interest en schadebedeling en tot haar andere bijhorigheden. »*

*Art. 76*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2136 rédigé comme suit :*

« Art. 2136. Nantissement partiel

*Le gage peut être établi sur une fraction de créance, sauf si celle-ci est indivisible. »*

*Art. 77*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2137 rédigé comme suit :*

« Art. 2137. Droit de recouvrement du créancier gagiste.

*Sauf convention contraire, le créancier gagiste est fondé à exiger, par la voie judiciaire et extrajudiciaire, l'exécution de la créance gagée. À cet égard, le créancier gagiste peut exercer tous les droits accessoires de la créance.*

*Le créancier gagiste impute les montants perçus sur la créance garantie lorsque celle-ci est exigible et verse le solde au constituant du gage.*

*S'il y a plusieurs créanciers gagistes, le pouvoir prévu aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 revient uniquement au créancier gagiste ayant le rang le plus élevé.*

*Si une voie d'exécution ou une saisie conservatoire a été pratiquée sur la créance gagée, le tiers-débiteur est tenu de payer entre les mains de l'huissier de justice, lequel procède conformément aux articles 1627 et suivants du Code judiciaire.*

*Si la créance garantie n'est pas encore exigible, le créancier gagiste verse les montants perçus sur un compte bancaire distinct ouvert à cet effet, avec l'obligation de verser le solde au constituant du gage lorsque la créance garantie a été exécutée. »*

*Art. 78*

*Dans la même section 7, il est inséré un article 2138 rédigé comme suit :*

« Art. 2138. Crédit de livraison de biens

*Si la créance gagée a pour objet la livraison de biens et si le créancier gagiste procède à son recouvrement, le gage se reporte sur ces biens. »*

*Art. 76*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2136 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2136. Gedeeltelijke verpanding

*Het pandrecht kan gevestigd worden op een gedeelte van een schuldvordering, behoudens indien deze ondeelbaar is. »*

*Art. 77*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2137 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2137. Inningsrecht pandhouder

*Behoudens anders overeengekomen, is de pandhouder bevoegd om in en buiten rechte de nakoming te eisen van de verpande schuldvordering. De pandhouder kan daarbij alle nevenrechten van de schuldvordering uitoefenen.*

*De pandhouder verrekent de geïnde bedragen op de gewaarborgde schuldvordering wanneer die opeisbaar is en draagt het saldo af aan de pandgever.*

*Zijn er meerdere pandhouders, dan komt de in het eerste en tweede lid verleende bevoegdheid enkel toe aan de hoogst gerangschikte pandhouder.*

*Ingeval van gedwongen tenuitvoerlegging of bewarend beslag op de verpande schuldvordering, is de derde-schuldenaar gehouden te betalen in handen van de gerechtsdeurwaarder die handelt overeenkomstig de artikelen 1627 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.*

*Indien de gewaarborgde schuldvordering nog niet opeisbaar is, stort de pandhouder de geïnde bedragen op een daartoe geopende afgescheiden bankrekening onder de verplichting het saldo aan de pandgever af te dragen wanneer de gewaarborgde schuldvordering werd nagekomen. »*

*Art. 78*

*In dezelfde afdeling 7 wordt een artikel 2138 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2138. Schuldvordering tot levering van goederen

*Heeft de verpande schuldvordering de levering van goederen tot voorwerp en gaat de pandhouder tot invordering ervan over, dan komt het pandrecht op deze goederen te rusten. »*

*Art. 79*

*Dans le même titre XVII, il est inséré un chapitre 2 intitulé : « Réserve de propriété »*

*Art. 80*

*Dans le chapitre 2, inséré par l'article 79, il est inséré un article 2139 rédigé comme suit :*

*« Art. 2139. Écrit*

*Des biens meubles vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix peuvent être revendiqués lorsque l'acheteur reste en défaut de payer le prix d'achat, pour autant que cette clause ait été établie par écrit au plus tard au moment de la délivrance des biens.*

*Si l'acheteur est un consommateur au sens de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, l'accord de l'acheteur doit apparaître de l'écrit.*

*Le droit de revendication en vertu d'une clause de réserve de propriété peut être exercé quelle que soit la nature du contrat dans lequel il est repris. »*

*Art. 81*

*Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 2140 rédigé comme suit :*

*« Art. 2140 Subrogation réelle, transformation et confusion*

*Les articles 2079, 2088 et 2090 s'appliquent. »*

*Art. 82*

*Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 2141 rédigé comme suit :*

*« Art. 2141. Immobilisation*

*Si les biens vendus sont devenus immeubles par incorporation, la réserve de propriété est maintenue sous condition d'enregistrement dans le registre des gages. »*

*Art. 83*

*Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 2142 rédigé comme suit :*

*« Art. 2142. Interdiction d'enrichissement*

*Art. 79*

*In dezelfde titel XVII wordt een hoofdstuk 2 ingevoegd, met als opschrift : « Eigendomsvoorbehoud ».*

*Art. 80*

*In hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 79, wordt een artikel 2139 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2139. Geschrift*

*Roerende goederen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschort tot de volledige betaling van de prijs, kunnen worden teruggevorderd wanneer de koper in gebreke blijft de koopprijs te betalen voor zover dit schriftelijk is opgesteld uiterlijk op het ogenblik van de levering van het goed.*

*Is de koper een consument in de zin van artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, dan dient de instemming van de koper uit het geschrift te blijken.*

*Het terugvorderingsrecht krachtens een beding van eigendomsvoorbehoud kan worden uitgeoefend ongeacht de juridische aard van de overeenkomst waarin het is opgenomen. »*

*Art. 81*

*In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 2140 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2140. Zakelijke subrogatie, verwerking en vermenigeling*

*De artikelen 2079, 2088 en 2090 zijn van toepassing. »*

*Art. 82*

*In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 2141 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2141. Onroerendmaking*

*Zijn de verkochte goederen onroerend door incorporatie geworden, dan blijft het eigendomsvoorbehoud behouden op voorwaarde van registratie in het pandregister. »*

*Art. 83*

*In hetzelfde hoofdstuk 2 wordt een artikel 2142 ingevoegd, luidende :*

*« Art. 2142. Verrijkingsverbod*

*Le vendeur impute la valeur du bien repris sur sa créance. Si cette valeur excède le montant de la créance, le vendeur est tenu de verser le solde à l'acheteur. »*

*Art. 84*

*Dans le même titre XVII, il est inséré un chapitre 3 intitulé « Droit de rétention »*

*Art. 85*

*Dans le chapitre 3, inséré par l'article 84, il est inséré un article 2143 rédigé comme suit :*

*« Art. 2143. Notion*

*« Le droit de rétention confère au créancier le droit de suspendre la restitution d'un bien qui lui a été remis par son débiteur ou qui est destiné à son débiteur tant que sa créance relative à ce bien n'est pas exécutée. »*

*Art. 86*

*Dans le même chapitre 3, il est inséré un article 2144 rédigé comme suit :*

*« Art. 2144. Détenzione*

*Le droit de rétention prend fin dès que le créancier abandonne volontairement la détention du bien, sauf si le créancier retrouve cette détention dans le cadre du même rapport juridique. »*

*Art. 87*

*Dans le même chapitre 3, il est inséré un article 2145 rédigé comme suit :*

*« Art. 2145. Opposabilité*

*Lorsqu'il porte sur un bien mobilier corporel, le droit de rétention est opposable à l'égard d'autres créanciers du débiteur et de tiers ayant acquis un droit sur le bien après que le créancier a obtenu la détention du bien.*

*Lorsqu'il porte sur un bien mobilier corporel, le droit de rétention est également opposable aux tiers ayant un droit plus ancien, à condition qu'au moment de la réception du bien, le créancier ait pu supposer que le débiteur disposait du pouvoir pour soumettre ce bien à un droit de rétention. »*

*De verkoper verrekent de waarde van het teruggevorderde goed met zijn schuldbordering. Overtreft deze waarde het bedrag van de schuldbordering dan is de verkoper tot afdracht aan de koper verplicht van het saldo. »*

*Art. 84*

*In dezelfde titel XVII wordt een hoofdstuk 3 ingevoegd, luidende : « Retentierecht ».*

*Art. 85*

*In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 84, wordt een artikel 2143 ingevoegd luidende :*

*« Art. 2143. Begrip*

*Het retentierecht verleent aan de schuldeiser het recht om de teruggave van een goed dat hem door zijn schuldenaar werd overhandigd of bestemd is voor zijn schuldenaar, op te schorten zolang zijn schuldbordering die verband houdt met dat goed niet is voldaan. »*

*Art. 86*

*In hetzelfde hoofdstuk 3 wordt een artikel 2144 ingevoegd luidende :*

*« Art. 2144. Feitelijke macht*

*Het retentierecht eindigt van zodra de schuldeiser de feitelijke macht over het goed vrijwillig prijsgeeft, tenzij de schuldeiser deze feitelijke macht herkrijgt krachtens dezelfde rechtsverhouding. »*

*Art. 87*

*In hetzelfde hoofdstuk 3 wordt een artikel 2145 ingevoegd luidende :*

*« Art. 2145. Tegenwerpelijkheid*

*Het retentierecht dat betrekking heeft op een roerend lichamelijk goed is tegenwerpelijk aan andere schuldeisers van de schuldenaar en aan derden die een recht op het goed hebben verkregen nadat de schuldeiser de feitelijke macht over het goed heeft verworven.*

*Het retentierecht dat betrekking heeft op een roerend lichamelijk goed is eveneens tegenwerpelijk aan derden met een ouder recht, op voorwaarde dat de schuldeiser bij de inontvangstneming van het goed mocht aannemen dat de schuldenaar bevoegd was om dit goed aan een retentierecht te onderwerpen. »*

*Art. 88*

*Dans le même chapitre 3, il est inséré un article 2146 rédigé comme suit :*

« Art. 2146. Gage

*Le droit de rétention donne lieu à un droit de préférence de créancier gagiste tel que visé à l'article 2071. »*

## Justification

Le projet de loi insère dans le Code civil un nouveau titre pourvu d'une numérotation propre. Comme le Conseil d'État le fait remarquer dans son avis, il est conseillé de faire en sorte que la numérotation soit continue dans le Code civil. Une pleine intégration dans le Code civil permet de faire référence efficacement aux articles visés et de retrouver ces derniers plus facilement.

L'expérience de la loi hypothécaire, de la loi sur les baux à loyer, de la loi sur les baux commerciaux et d'autres exemples nous ont appris que le choix d'une numérotation autonome peut s'avérer gênant et qu'il vaut mieux ne pas opter pour une telle solution.

Comme le service de l'Évaluation de la législation l'indique dans sa note, on pourrait facilement insérer la nouvelle réglementation dans le Code civil en optant pour une numérotation continue, étant donné d'une part, que les articles 2071 à 2091 de l'actuel titre XVII du Code civil sont remplacés et, d'autre part, que les articles 2092 à 2203 ont été abrogés par la loi du 16 décembre 1851. Rien n'empêche le législateur d'insérer la nouvelle réglementation dans un titre XVII nouveau contenant les articles 2071 à 2146.

*Art. 88*

*In hetzelfde hoofdstuk 3 wordt een artikel 2146 ingevoegd, luidende :*

« Art. 2146. Pandrecht

*Het retentierecht geeft aanleiding tot een in artikel 2071 bedoeld preferentieel recht van pandhouder. »*

## Verantwoording

Het wetsontwerp voegt in het Burgerlijk Wetboek een nieuwe Titel in, dewelke voorzien is met een eigen nummering. Zoals de Raad van State in zijn advies opmerkt, is het aan te raden dat de nummering in het Burgerlijk Wetboek doorloopt. Een volledige integratie in het Burgerlijk Wetboek heeft tot gevolg dat men op een efficiënte wijze kan verwijzen naar de bedoelde artikelen en dat deze makkelijker teruggevonden kunnen worden.

De ervaring met de Hypothekewet, de woninghuurwet, de handelshuurwet en andere voorbeelden, leert dat deze keuze stuk voor stuk hinderlijk zijn en beter geen navolging verdienen.

Zoals de Dienst Wetsevaluatie in haar nota aangeeft, kan de nieuwe regeling makkelijk ingevoegd worden met een doorlopende nummering, doordat enerzijds de artikelen 2071 tot 2091 van de huidige Titel XVII van het Burgerlijk Wetboek worden vervangen en dat de artikelen 2092 tot 2203 opgeheven werden door de wet van 16 december 1851. Niets belet de wetgever om de nieuwe regeling in te voegen in een nieuwe Titel XVII die de artikelen 2071 tot 2146 bevat.

Sabine de BETHUNE.  
Rik TORFS.